

القائمة الحمراء

# الحثّواري

للممتلكات الثقافية الليبية  
المهددة بالخطر



RedList  
قائمة حمراء

ICOM



ICOM international  
council  
of museums

## ملاحظة هامة

القائمة الحمراء ليست هي قائمة بالمسروقات، بل قائمة تتعلق بعناصر تم جردها ضمن مجموعات تتبع مؤسسات معترف بها دولياً. والهدف من هذه القائمة هو نشر صور لعينات من الممتلكات الثقافية المحمية بموجب التشريعات والتي هي أكثر عرضة للاتجار غير المشروع. وتود ICOM أن تشكر جميع المؤسسات والأفراد الذين قدموا بسخاء الصور المعروضة في هذا القائمة الحمراء.

## **التراث الثقافي القائم من ليبيا هو محمي عن طريق جملة من القوانين الوطنية والدولية والاتفاقيات المتعددة الأطراف التالية:**

### **الاتفاقيات الدولية**

- اتفاقية لاهاي في ١٤ أيار عام ١٩٥٤  
لحماية الممتلكات الثقافية في حالة نزاع مسلح  
(صدق عليها في ١٩ نوفمبر ١٩٥٧)،  
و على بروتوكولها الأول (صدق عليه في ١٩ نوفمبر ١٩٥٧)  
والبروتوكول الثاني (الانضمام في ٢٠ يونيو ٢٠٠١).  
اتفاقية اليونسكو في ١٤ نوفمبر ١٩٧٠  
المتعلقة بالأمور الواجب اتخاذها لخطر ومنع استيراد وتصدير ونقل ملكية  
الممتلكات الثقافية (صدق عليها في ١٩ يناير ١٩٧٣).  
اتفاقية اليونسكو في ١٦ نوفمبر ١٩٧٢  
المتعلقة بحماية التراث العالمي، الثقافي والطبيعي.  
(صدق عليها في ١٣ أكتوبر ١٩٧٨).  
اتفاقية اليونسكو في ٢ نوفمبر ٢٠٠١  
المتعلقة بشأن حماية التراث الثقافي المغمور بالمياه  
(صدق عليها في ٢٢ يونيو ٢٠٠٥).

### **الاتفاقيات المتعددة الأطراف**

- الميثاق الثقافي لإفريقيا الصادر في ٥ يوليو ١٩٧٦  
من منظمة الوحدة الأفريقية،  
(وقع قبوله في ١٢ يناير في ١٩٧٧).

### **التشريعات الوطنية**

- قانون رقم (٣) لسنة ١٤٢٤ هجرية (١٩٩٤)  
لحماية الآثار والمتحف والمدن القديمة والمباني التاريخية في ليبيا.  
قرار رقم (١٥٢) لسنة ١٤٢٥ هجرية (١٩٩٥) صادر في ٤ يونيو ١٤٢٥ هجرية (١٩٩٥) بإصدار اللائحة التنفيذية لقانون رقم (٣) لسنة ١٤٢٤ هجرية  
بشأن حماية الآثار والمتحف والمدن القديمة والمباني التاريخية في ليبيا.

**إذا كنت تشك في أن هناك ممتلكات ثقافية من ليبيا قد سرقت أو نهبت  
أو مصدرة بطرق غير مشروعة، يرجى الاتصال على الفور بالسلطات المحلية.  
لمزيد من المعلومات أو الإرشاد:**

المجلس الدولي للمتحف (ICOM)

22, rue de Palestro - 75002 Paris - France

الهاتف: +33 1 43 06 78 62 - فاكس: +33 1 47 34 05 00

البريد الإلكتروني: illicit-traffic@icom.museum

# الخطواري القائمة الحمراء

## للممتلكات الثقافية الليبية المهددة بالخطر

### حماية التراث الثقافي

ان مكافحة الاتجار غير المشروع بالممتلكات الثقافية يتطلب تعزيز، وتنقية، الاتفاقيات القانونية الوطنية والدولية، واستخدام الأدوات العلمية لنشر المعلومات وزيادة الوعي ومنع التنصير غير القانوني للممتلكات الثقافية.

القائمة الحمراء للممتلكات الثقافية الليبية المهددة بالخطر تعنى بالأشياء الثقافية التي يمكن نهباها، عن طريق السرقة او التجارة الغير مشروعه. وهي تحث كل المتاحف وبيوت المزادات وتجار وهواة الفن، على عدم إمتلاك او بيع مثل تلك الممتلكات الثقافية دون التحقق قبل كل شيء من الطريقة التي جاءت بها: مثل مصدرها والوثائق القانونية ذات الصلة.

ونظرا للتنوع الكبير للأشياء، وطرق الصنع والفترات التاريخية، فإن القائمة الحمراء للممتلكات الثقافية الليبية المهددة بالخطر، هي بعيدة كل البعد على أن تكون شاملة. ذلك أن كل شيء ثقافي قادم من ليبيا، يجب ان يخضع إلى فحص دقيق وتحفظ وتدابير احترازية دقيقة.

### لماذا القائمة الحمراء الليبية؟

ان عدم الاستقرار والعنف الذي عانت منه ليبيا في السنوات الأخيرة قد وضع فجأة التراث الثقافي في خطر. يتمثل هذا الخطر في الضرر المنهجي للمواقع التراثية وهو أمر يتطلب اهتماما خاصا. وقد تساهم الأضرار في صعوبة فهمنا لهذا البلد ذو التراث الثقافي الاستثنائي. نلاحظ ان هنالك اختفاء، يتم ببطء ولكن بشكل منتظم، للأدلة المادية، وهو أمر يتطلب إجراءات فورية لحماية هذا التراث.

بدعم من وزارة الخارجية الأمريكية، يقوم المجلس الدولي للمتاحف (ICOM) بنشر القائمة الحمراء للممتلكات الثقافية الليبية المعروضة للخطر و ذلك لمساعدة الشرطة والمحققين في الفن والترااث لتحديد الاشياء الليبية و ذلك طبقا للتشریعات الوطنية والاتفاقيات الدولية والأدوات المعيارية، تلك الاشياء المهددة بالاختفاء أو التي قد يتم بيعها في أسواق الفن والتحف بطرق غير شرعية.

ان الغرض من القائمة الحمراء للممتلكات الثقافية الليبية المهددة بالخطر هو التأكيد على المحافظة على حق الأجيال القادمة في هذا التراث، و لتحقيق هذا الهدف عدم المجلس الدولي للمتاحف (ICOM) وبالتعاون الوثيق مع فريق من الخبراء المحليين والدوليين إلى تحديد وتقديم في هذه القائمة أنواع الممتلكات الثقافية القادمة من ليبيا و المتداولة حاليا في الأسواق و تتعرض لأذى الأخطار.

# ال الثقافية المهددة بالخطر



٣٢

**العصر الإسلامي:** فخار ملون أو غير ملون. بدون زخرفة أو بكتابية عربية أو أنماط تصويرية (الأشخاص والحيوانات)، وأزهار أو أشكال هندسية، منحوتة أو مرسومة. يمكن أن تحاكي شكل المعادن ذات لون أصفر مذهب في الحواشي. [٣٢]

٣٢. إبريق من الخزف، لبدة، عهد الأغالبة (٩٠٩-٨٠٠ م.). الحجم، Ø ١٤,٥ × ١٦ سم.  
© متحف لبدة، لبدة / حافظ عبدالولي

الالف الأول قبل الميلاد - ١٥٥١ م.

## الаксسوارات والأدوات

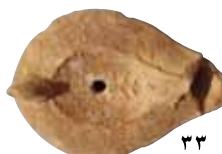
### المصابيح



٣٤

**مصابيح الزيت والقوالب:** من الفخار والمعادن (النحاس والفضة). وهي عبارة عن آنية مستديرة بها تجويف في البدن من أعلى بفتحة ينتمي لها انبوب، يمكن ان تحتوي على مقبض. ترعرع عادة بأشكال هندسية أو نباتية (خرز، زهور، ونبات السليفيوم) أو قد تحمل نحت. [٣٣]

**مصابيح المساجد:** زجاج وخزف مزجج. يمكن ان يكون لها جسم مستقيم مع جزء أعلى منتفخ مع تفريغات متعددة في شكل اذرع. [٣٤]



٣٣

٣٣. مصابيح زيتية من الخزف تزيينه نباتات السليفيوم، الآثرون، العصر البيزنطي، ١٢ × ٨ سم.  
© البعثة الاثرية الفرنسية/فنون ميشيل

٤. مصابيح مسجد ذو ١٢ ذراع، خزف مزجج مطلية مسلاطة (طرابلس)، العصر الإسلامي، الحجم Ø ٥٣,٥ × ٢٩ سم.

© البعثة الاثرية لجامعة روما الثالثة في ليبيا / فابيان باروني

**الحلبي:** المعادن (الحديد والبرونز والفضة والذهب)، والحجر الملون. القلائد والأقراط والقلائد (أشكال زخرفية وهندسية)، الخ. المعادن يمكن أن يكون مرصع بالمرجان الأحمر والأحجار الملونة والزجاج). الحجارة بيضوية الشكل، مقوشه او مصقرفة في حبيط. [٣٦-٣٥]



٣٦



٣٥

٣٥. قرط من الذهب على شكل ورقة من الذهب، والزمرد واللوؤل، لبدة، الفترة الهنستية (القرن الرابع قبل الميلاد)، ط ٢,٥ سم.

© البعثة الاثرية لجامعة روما الثالثة في ليبيا / فابيان باروني

٣٦. الخرز من عجين الزجاج بلون قوس قزح الذهبي، لبدة، الفترة الهنستية (أواخر الرابع أوائل القرن الثالث قبل الميلاد)، Ø ٠,٥ سم.

© البعثة الاثرية لجامعة روما الثالثة في ليبيا / فابيان باروني

**ادوات مختلفة:** حارمه صغيره (ادوات حجرية صغيرة) عصور ما قبل التاريخ وفجر التاريخ. مكاشط البشرة (المستخدمة في الحمامات)، وصلبان ودعامه مصباح (على هيئة ثريا) مع صلبان على سلاسل من المعادن. و موائد من رخام الالبيستر و صحنون و كل كبيرة من الملاط، غير مزخرفة أو تحتوي رسوم لحيوانات من العهود الرومانية والبيزنطية. توابع الزينة وادوات التزويبق (معدان، حجر) من العصر الإسلامي. [٣٧]



٣٧

٣٧. مكثفة حديديه منخفية وادي الرصف (لبدة)، الفترة الرومانية المبكرة، الحجم: Ø ١٩,٥ × ١٢ سم.  
© البعثة الاثرية لجامعة روما الثالثة في ليبيا / فابيان باروني

الالفية الاولى قبل الميلاد - ١٥٥١ م.

## العملات

### النحاس والبرونز والفضة أو الذهب



٣٨

**العصر اليوناني والروماني:** أشكال لنباتات السليفيوم وصور للملوك وآلهة واقفة أو جالسة وحيوانات. فوش كتابية يونانية أو لاتينية مؤطرة بأشكال مختلفة. [٣٨]

**العصر الإسلامي:** دينار مع نقش عربية في دائرة أو مربع، ويمكن أن تكون ايضاً محاطة برموز. [٣٩]



٣٩

٣٨. عملة من فئة اربع دراهمات (دراما) من الفضة يظهر على وجه العملة نباتات السليفيوم وعلى ظهرها صورة لرأس، مصدرها قوريني (شحات) تورخ ما بين ٤٣٥-٣٧٥ قبل الميلاد، وزنها ١٣,٢٩ جرام.

© أمناء المتحف البريطاني، لندن

٣٩. دينار مربن من الذهب مع تفاصيل بالخليج الكوفي، طرابلس، القرن ١٣١٥ - بعد الميلاد، Ø ٣٢ مم؛ ٤,٦٥ غرام.

© المتحف الوطني / طرابلس (السرايا الحمراء) / حافظ عبدالولي

# القائمة الحمراء المتميزة

## الآنية

الالف الأول قبل الميلاد - ١٥٥١ م.

### الأحجار الشبه كريمة والزجاج

عصور ما قبل التاريخ والتاريخ القديم: يمكن أن تكون منقوشة أو بدون لون أو ذات لون أزرق أو أحضر أو برتقالي. و يمكن ان تكون منحوتة من الأحجار الشبه كريمة. [٢٢٢١]

العصر الإسلامي: مزينة بأشكال حيوانية، نباتية وأو هندسية.

**معدن:** آنية من البرونز أو من الفضة. عليها أشكال لشخصيات وحيوانات وزخارف نباتية في شكل نقوش بارزة. مواد العصر الإسلامي التي يمكن تسجيلها. [٢٣]



٢٢

٢٣

٢١

٢١. جرة جنائزية من الزجاج، ليدة، الفترة الرومانية، الحجم:  $٢٦,٥ \times ١٦,٣$  سم.  
© البعثة الأثرية الفرنسية/فنون ميشيل

٢٢. دورق كلسي، برقة، العصر اليوناني ( حوالي ٣٠٠-١٠٠ ق.م.)، ط. ١٦,٥١ سم.  
© المتحف البريطاني، لندن

٢٣. أمفورا صغيرة من البرونز ذات مقابض على شكل ساتير، مقبرة وادي الرصف (ليدة)، الفترة الرومانية (أي القرن الأول بعد الميلاد)، [٢٤]  $٢٥,٥ \times ١٣$  سم.  
© البعثة الأثرية لجامعة روما الثالثة في ليبيا /فابيان باروني

### مادة الحجار (الحجر الجيري والرخام) والخزف

#### ما قبل التاريخ والتاريخ القديم:

الجرار الجنائزية: أوانى (مزهريات) بيضوية الشكل مع غطاء يعلوه مقبض. يمكنها أن تحتوي صور منحوتة، زخارف هندسية ملونة، والنقوش، و مقابض ملفوفة أو أشرطة معمولة بالحفر الغائر. [٢٤]

دوارق: بدون أشكال أو رسومات أو تحتوي رسماً قديساً وحمل من كل جانب. [٢٦-٢٥]

المزهريات والجرار والأمفورات: من الخزف. المزهريات والجرار ذات اللون الأسود أو الأحمر، المزجاج أو اللامع. نقوش أو زخارف (تحمل أشكال أدمية وحيوانية و نباتات وأشكال هندسية) منقوشة، محززة ومنحوتة. أمفورات بيضاوية الشكل، مع قواعد مدبية واعناق ضيقة. تكون بدون زخرفة أو تحتوي رموز سوداء أو حمراء، ومع ان amatاص صفراء وأو بيضاء. [٣٠-٢٩-٢٨-٢٧]



٣٠

٢٩

٢٨

٢٧

٢٦

٢٥

٢٤

٢٨. كأس من الفخار الأفريقي عليه نحت (خطوط دائرة و الكائن الأسطوري كوبيد، وحيوانات)، مقبرة وادي الرصف (ليدة)، الفترة الرومانية (منتصف القرن الثاني م). الحجم:  $١٢,٥ \times ١٢,٥$  سم.

٢٤. جرة جنائزية (أورن) من الحجر الجيري منقوشة مع غطاء، المقابض ملفوفة والزخارف المسننة، مقبرة تازرويت (الخمس)، الفترة الرومانية  $٣٤,٥ \times ٤٤$  سم. الحجم  $\emptyset ٤٤$  سم.

© البعثة الأثرية لجامعة روما الثالثة في ليبيا /فابيان باروني

٢٩. أمفوره فخارية نوع بانثيني عليها رسم لشكل آدمي باللون الأسود، أبولونيا، الفترة اليونانية و الهلنستية (وسط القرن السادس قبل الميلاد / القرن الثاني قبل الميلاد) الحجم:  $٦٦ \times ٥٥$  سم. © البعثة الأثرية الفرنسية / جيل مارمي

٢٥. دورق من المرمر، برقة، العصر اليوناني (٤٠٠-٣٠٠ قبل الميلاد)، ط. ٤٥ سم.

© المتحف البريطاني، لندن

٣٠. أمفوره، ليدة، الفترة الرومانية (القرن الأول - القرن الثاني الميلادي)، ط. ٦ سم.

٢٦. قارورة حاج من الطين، عليها مجسم لقديس وحمل، أبولونيا، الفترة البيزنطية،  $٩ \times ٦$  سم.

© البعثة الأثرية الفرنسية /فنون ميشيل

٣١. أمفوره، ليدة، الفترة الرومانية (القرن الأول - القرن الثاني الميلادي)، ط. ٦ سم.

٢٧. جرة لحفظ الماء من الفخار مزينة بإكليل من البلاب المتسلق وخطوط حمراء، برقة،

الفترة الهلنستية (٣٠٠-٢٠٠ قبل الميلاد)، ط. ٢٠ سم.

© المتحف البريطاني، لندن



٣١

التوابيت والجرار-الخزان: على شكل مربع، غير مزخرفه أو مزينة برموز (اشخاص، ازهار، و أشكال هندسية). [٣١]

٣٢. تابوت أو جرة من الرخام تحتوي رماد، عليها نحت (أكاليل من الأوراق و أشكال للوزيات و فواكه معلقة على قرون جمجمة ثور)، عين السلماني (بنغازي)، الفترة الرومانية ( حوالي ١٤٠-١٢٠ م). الحجم:  $٤٤,٨ \times ٤٤,٨ \times ١,٤$  سم.

© المتحف البريطاني، لندن

# الثقافة الليبية المهددة بالخطر



٤. تمثال نصفي من الرخام لامرأة محجبة، مقابر شحات / برقة (قورينية)، العصر اليوناني (القرن الرابع قبل الميلاد). حجم:  $49 \times 71 \times 25$  سم.  
 © متصرف اللوفر، ٢٠٠٦، باريس / دانيال ليبي وكارين ديمبروسس
٥. نقش باز على رخام لامرأة محجبة، من شمال معبد أبولو (قورينا)، الفترة الهنستية (١٠٠ - ٥٠ قبل الميلاد)، ط: ١٩٨ م.  
 © المتحف البريطاني، لندن
٦. تمثال من الرخام للإله أبولو وقيارته، لبنة الحمامات، العصر الروماني (القرن الثاني م.).  
 © المتحف الوطني / طرابلس (السرايا الحمراء)

٧. تمثال رخامي نصف جنائزى لأحد الآله بدون ملامح الوجه. برقة، الفترة اليونانية (القرن السادس - القرن الخامس قبل الميلاد). الحجم  $41 \times 34$  سم.  
 © البعثة الأثرية الفرنسية / جيل ميرمي
٨. تمثال رخامي نصف جنائزى لأحد الآله محجب بدون ملامح الوجه. برقة، الفترة اليونانية (القرن الرابع قبل الميلاد) الحجم  $50 \times 98$  سم.  
 © البعثة الأثرية الفرنسية / جيل مارمي

## اللوف الأول قبل الميلاد - ١٥٥١ م.

## العناصر المعمارية

**اللوحات الجدارية:** أنماط التصوير (أشخاص وحيوانات)، وأزهار وشكال هندسية. يمكن أن تمثل مشاهد من الحياة اليومية، وشخصيات ضمن مناظر طبيعية، ومشاهد للصيد أو خطوط بالوان وامتدادات تحاكي الرخام الطبيعي. [١٧]

**عناصر من الحجر:** السماق والجرانيت والحجر الجيري والرخام. شخصيات وحيوانات وألة، والأزهار وشكال هندسية. يمكن أن تحمل أيضا كتابات باللغة اليونانية أو اللاتينية.

**الفيسيفاس:** المباني والمناظر الطبيعية ومشاهد من الحياة اليومية (أنشطة الصيد والزراعة والأشطة الحرافية)، والحيوانات، والأنماط الهندسية والزهور. [١٨]

تيجان الأعمدة، قواود الأعمدة، الأسكنفة، الأعتاب، الأفاريز والحواجز: تيجان الأعمدة، الأفاريز، والحواجز منحوتة. قواود غير مزخرفة، مقوبة أو منحوتة. يمكن تزيين الأسكنفة بأخاديد عمودية (طرغليف) ولوائح مستطيلة واسعة (ميتوبيس). [٢٠-١٩]



١٩. تاج كورثي أسيوي من الرخام مزдан بآفعة تستخدم في المسارح، على قاعدة عمود قديم، لبنة، الفترة الرومانية (١٦٠-١٥٠ م)، تاج:  $116 \times 114 \times 84$  سم؛ قاعدة:  $34 \times 80$  سم.  
 © البعثة الأثرية الولندية العاملة في طليطلة، ٢٠١٠
٢٠. جزء من إفريز دورى رخامي ملون، على الميتوپ رسم لكتابنسطوري شارون / قبر الشابلينا (قورينا)، الفترة الهنستية (الربع الرابع من القرن الثالث - الربع الأول من القرن الثاني قبل الميلاد)، الحجم:  $32 \times 37$  سم.  
 © متحف اللوفر (باريس) / ايرفيه ليفاندوفسكي RMN
١٧. لوحة جدارية متعددة الألوان على الجص (جزء من بيت لوكاكتيوس، طليطلة) (برقة)، الفترة الرومانية (القرن الثالث م.). حجم:  $110 \times 90$  سم.  
 © البعثة الأثرية الولندية العاملة في طليطلة، ٢٠١٠
١٨. فيسيفاس تمثل مشهد الصياديين (تصصلبي)، فيلا النيل (لبنة)، الفترة الرومانية (القرن الثالث م.). حجم:  $118 \times 380$  سم.  
 © البعثة الأثرية الفرنسية / جيل مارمي



## المجلس الدولي للمتاحف وحماية التراث الثقافي

تأسس المجلس الدولي للمتاحف (ايكوم ICOM)، عام ١٩٤٦ لتمثيل المتاحف والعاملين فيها، فهو ملتزم بالحفاظ على التراث العالمي الطبيعي والثقافي، الحالي والمستقبل، الملموس وغير الملموس. ويشكل المجلس الدولي للمتحف الذي يضم أكثر من ٤٠٠٠ عضواً ينتهيون لـ ١٣٨ بلداً وإقليماً شبكة فريدة من مهنيي المتاحف المتخصصين في كافة المجالات.

يحتفظ الإيكوم بعلاقة رسمية مع منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة UNESCO ويتمنع بمركز استشاري لدى المجلس الاقتصادي والاجتماعي التابع للأمم المتحدة ECOSOC كخبير بمجال الإتجار غير المشروع بالمتاحف الثقافية. كما يعمل المجلس الدولي للمتاحف بالتعاون مع منظمات دولية كالإنتربول الدولي (INTERPOL) ومنظمة الجمارك العالمية (WCO) للقيام بمهامه الدولية ك وسيط في مجال الخدمة العامة الدولية.

من صميم إهتمامات الإيكوم، حماية التراث في حال حدوث كوارث طبيعية أو نزاعات مسلحة، وذلك من خلال لجنة إدارة مخاطر الكوارث (DRMC) والمشاركة القوية للمجلس مع الدرع الأزرق الدولي (Blue Shield International). من خلال برامجه المتعددة، يتمتع الإيكوم بالقدرة على حشد الخبراء المتخصصين في مجال التراث الثقافي من جميع أنحاء العالم.

في عام ٢٠١٣، أنشأ الإيكوم أول مرصد دولي لمراقبة الإتجار غير المشروع بالمتاحف الثقافية لتعزيز انشطته في مجال مكافحة الإتجار الغير المشروع.

تم إعداد القوائم الحمراء كأداة لمكافحة الإتجار غير المشروع بالمتاحف الثقافية. يعبر المجلس الدولي للمتاحف امتنانه للخبراء والمؤسسات الذين تكروا وساهموا في انجاح القوائم الحمراء.

يمكن الإطلاع على جملة القوائم الحمراء على العنوان التالي: <http://redlist.icom.museum>

بدعم سخي من:



وزارة خارجية الولايات المتحدة  
مكتب الشؤون التعليمية والثقافية  
واشنطن العاصمة

**ICOM** international council of museums

22, rue de Palestro - 75002 Paris - France

الهاتف: +33 (0)1 43 06 78 62 - فاكس: +33 (0)1 47 34 05 00

الموقع على شبكة الإنترنت: <http://icom.museum> - البريد الإلكتروني: [illicit-traffic@icom.museum](mailto:illicit-traffic@icom.museum)